

## إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة لترقية مهارة الكلام

محمد حبيب الله

جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية

**ملخص:** في هذا البحث من خلال مسئلة عن مهارة الكلام في معهد اللغة، إما مسئلة من جهة الطلاب أو المدرس اللغوية، مهارة الكلام مهم لأدوات الإتصال. لكي الطلاب يكونوا كفاءة في مهارة الكلام، ان يمارسون تكلم اللغة العربية في كل وقت، و يزيد تعليل من جهة نفسهم و اصحابهم ، لاسيما تعليل (دافع) من أساتيد يأتروا إلى الطلاب ليتكلموا اللغة العربية، لعملية هذا تعليم نحتاج إستراتيجية لوصول اهدافنا لكفاءة الطلاب في الكلام اللغة العربية. أحد من دورس الذي فيه مهارة الكلام هي المحادثة، أكثر من الطلاب لم يتكلمون بللغة الرسمية و لم يحفظون المفردات ويحصل منها انهم نقصوا في مهارة كلام اللغة الرسمية. و مشكلات الأخر هي فيه تدريس الكتاب التراث الذي فيه اللغة الجווوية هذا التدريس يُشكل الطلاب في مهارة الكلام.

الكلمات الأساسية: إستراتيجية مدرس اللغة العربية، تدريس المحادثة، مهارة

الكلام

## مقدمة

فمن المعلوم أنّ الإستراتيجية خطة مهمة لنيل غرض التربية في تدريس اللغة العربية خصوصاً في تدريس المحادثة. تدريس المحادثة يفيد متكلم في ترقية مهارة الكلام. لنيل ممتاز في مهارة الكلام نحتاج الإستراتيجية الخصوصية، مثل أسلوب التدريس و وصيلة التدريس و فنون التدريس المدرس.

يسمى الإستراتيجية بالطريقة لوصول مراد المدرس في التعليم. كفاءة الطلاب في التكلم اللغة العربية على سبيل تدريس المحادثة. الكفاءة في المحادثة تحتاج الى همّة المتكلم لحفظ المفردات. و البيئة اللغوية مهمّ جدّاً لنموّ هذه المهارة. هذه المهارة يسمى بمهارة الكلام. لوصول على هذه المهارة نحتاج الى المدرس لتدريسهم. مدرس اللغة العربية يحتاج الى الإستراتيجية، وتكون هذه الإستراتيجية يسم بخطوة الأولى قبل إقامة الدرس.

وأما تكنيك هي الأسلوب و بمعنى إستراتيجية. الإستراتيجية يصيف بتطبيق خطوات التدريس. يسمى الإستراتيجية هي ما الحقيقة يكون في الفصل لوصول أهداف من التدريس. في تطبيق الإستراتيجية يجب حضور الطريقة و ليس لها ضد بالمدخل التدريس. و أما طريقة هي خطة المجتمع التي يتعلق

بمحضور المادة المدرس المعين و لا ضد له وبأساس المدخل نفسه. و أما المدخل يصيف بالمبادئ الفلسفية.<sup>١</sup>

يقال في القموس الكبير الإندونيسي ان الإستراتيجية هي تخطط بعناية الأنشطة لتحقيق أهداف محددة.<sup>٢</sup> اما عند علماء التربية فالإستراتيجية هي قرار للعمل عند المعلم. استخدام هي المهارات والموارد التعليمية المتاحة لتحقيق الأهداف من خلال علاقة فعالة بين البيئة والظروف الأكثر ملاءمة. هنا، البيئة هي التي تسمح للطلاب للتعلم. يقصد كشرط تفضي إلى التعليم والتعلم، مثل الانضباط، والمبادرات. إستراتيجية مثل أنماط عامة من النشاط في تحقيق التعليم والتعلم من المعلمين لتحقيق الأهداف التي تم تحديدها.<sup>٣</sup>

إذا الإستراتيجية هي خطة دقيقة للأنشطة الرسمية إلى تحقيق أهداف خصوصية. أما إستراتيجية المدرس على تدريس المحادثة هي طريقة لوصول الغرض على كفاءة الطلاب في الكلام. المحادثة عند المعهد العصر كونيير هي درس اللغة الذي فيه نظام واجب

<sup>١</sup> Imam makruf, *Strategi pembelajaran bahasa arab aktif*, (semarang:NEED'S PRESS,2009) 97-98

<sup>٢</sup> Kamus besar bahasa indonesia online , diakses pada 09 juni 2014

<sup>٣</sup> Anissatul mufarokah, *Strategi Belajar Mengajar*(teras:yogyakarta,2009) 36-39

لتكلم اللغة الرسمية مثنى مثنى في كل صباح الباكر و بعد صلاة المغرب.

لأن إستراتيجية تفعيل من طريقة، فإنه سيتم بتحميل النمط من المعلمين في إعداد الدروس، يتم استخدام المعلمين للفن المعروض في العملية التعليمية وكذلك وسائل الإعلام وبمختلف أشكالها من قبل المعلمين في العملية التعليمية<sup>٤</sup>

أما خصائص الإستراتيجية هي مفاهيم الأساسية على استراتيجيات للتعليم والتعلم , الأنشطة المستهدفة و التعلم كنظام و طبيعة عملية التعلم و دخول سلوك الطلاب و أنماط تعلم الطلاب و اختيار التدريس ونظام التعلم و تنفيذ عملية التعلم.<sup>٥</sup>

كفاءة على محادثة يسمى بمهارة الكلام, هي المهارة " الكفاءة و القدرة و المهارة " و أما الكلام هو " النطق , والقول والتلفيز " .<sup>٦</sup> و مهارة الكلام هي قدرة التلاميذ على الكلام السريع والدقيق و الجيد. مدرس اللغة العربية هي مدرس الذي يدارس اللغة العربية بلخصوص المحادثة . المحادثة التي تجري في أثنائ الزيارات، و تعدّ المحادثة من أهم ألوان النشاط للصغار و

---

<sup>٤</sup> M. Abdhul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Strategi, Materi Dan Media*, (malang: UIN-Malang Press, 2008) 4

<sup>٥</sup> نفس المرجع ..... ٣٩

<sup>٦</sup> نفس المرجع ..... ١٣٠

الكبار، و تعد الخطرة الأولى في معرفة اللغة العربية<sup>٧</sup>. المحادثة يعطى الأثار لنيل الممتاز في ممارسة مهارة الكلام، لسهولة الفهم بين متحدث و مستمع هي باستعمال الكلمات السهلة. ومن الغالب أنّ اللغة العربية من إحدى المواد الدراسية في المعاهد و المدارس الإسلامية بل تعدّ و تعتبر من أهم المواد الدراسية تفوق على غيرها من المواد. و هذا شئ معلوم لازم , لأن المواد الدراسية في معاهد الإسلامية تتكون من كتب اللغة العربية, و بالطبع, تكون اللغة العربية مهمة لطلاب المعاهد الإسلامية, و هي وسيلة للفهم عن تلك الكتب و القران الكريم , هناك معلم و متعلم, لهما وظيفة في ترقية التعليم , خصوصا في تعليم اللغة العربية. لوصول التعليم الجيد عن اللغة العربية لا بد علينا إستخدام المنهج و الطريقة و الإختبارات, و من إحدى مسائل عن فعالية تطبيق المنهج و الطريقة المناسبة و الإختبارات و تقوم بتنميتهم في ترقية مهارة الكلام. إحتاج أساتيد إلى المنهج قبل تعليم , ناتجة التعليم غير ممتاز إذا ليس فيه المنهج و الطريقة المناسبة. الطريقة المناسبة الذي يستقدمون في المدرسة. و بعده الإختبارات, الإختبارات تكون في أواخر تعليم, ليعرف مهارتهم الطلاب في

<sup>٧</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، (رياد:دتر المسلميم، ١٩٩٢)

الكلام. لكي الطلاب كفاءةً في مهارة الكلام، إنّ يمارسوا تكلم اللغة العربية في كل وقت، و يزيد تعليل من جهة أنفسهم و أصحابهم، لاسيما تعليل (دافع) من أساتيد يأتروا إلى الطلاب ليتكلموا اللغة العربية.

لعملية هذا تعليم نحتاج إستراتيجية لوصول أهدافنا لكفاءة الطلاب في الكلام اللغة العربية. أحد من دورس الذي فيه مهارة الكلام هي المحادثة . هذه تكون في المعهد العصري، تأثر جدا لترغية مهارة الطلاب في الكلام. الإستراتيجية هي عملية الطريقة التي سيحمل الأستاذ في ترتيب الدراسة والفن الذي سيعلم الأستاذ في التعليم . حتى إستراتيجية الصحيحة ستباعد فشل التعليم. الإستراتيجية الصحيحة سيصنع تعليم أن يغير حالة الأطفال من غير معرفة إلى معرفة , ومن غير مفهوم إلى مفهوم ,ومن السيئة إلى الحسنة.

وذلك أسباب من أهمية تطبيق الإستراتيجية في التعليم. أنّ اللغة العربية ليست اللغة السهلة لتعلمها. وتكوين حال تعليم اللغة المسرور هو من إحدى الأسباب المهمة لنيل النجاح في تعليم اللغة العربية. وينبغي تصميم التعليم أن يبعد عن تعليم الصلب والخوف

لكي لا يكره بأسباب الأستاذ.<sup>٨</sup> وينبغي أن تكون استراتيجية تتفق مع أسلوب وبالتالي يجب أن لا يكون مخالفا لنهج المستخدمة، واستراتيجيات التعلم اعتمادا على الإبداع والخيال المعلم في الفصل. ويمكن معالجة قضايا محددة مع مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات الممكنة. والعكس ليس بالضرورة يمكن تطبيق نفس الاستراتيجية إلى الفئات التي لها خصائص مختلفة.<sup>٩</sup>

بنظر هذا الحال أنّ إستراتيجية المدرس مهم جدا في عملية التعلم و المتعلم لوصول ناتجة الممتاز للطلاب. عامل المعلم أو المدرس هو أحد العوامل التي تلعب دورا هاما بين العوامل التي موجودة. التفاني وقدرة المعلمين، الأمر الذي يؤثر بدوره على تنفيذ أنشطة التدريس والتعلم.

أهمية من إستراتيجية المدرس هي في كيفية و الخطوة المدرس على كفاءة التعلم و المتعلم، لصنع عملية التعلم يسمى كما في الحقيقة.<sup>١٠</sup> ترتيبات وإعداد وتدريب أسلوب يعتمد اعتمادا كبيرا

---

<sup>٨</sup> Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab (Strategi dan Metode Penguembangannya)*. (Semarang: Walisongo Press, 2008), 81

<sup>٩</sup> Imam makruf, *strategi pembelajaran bahasa arab aktif*, ... 98

<sup>١٠</sup> نفس المرجع .... ٩٩

محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة

على المعلم، والمهارة في إدارة معلمي الفصول<sup>١١</sup> هذع الإسيرتتيجية يحصل مهارة لطلاب في الكلام، بلخصوص تكلم اللغة العربية. والكلام هو من ألوان النشاط اللغوي للصغار و الكبار , لذلك كان الناس ستخدمون الكلام أكثر من الكتابة , أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون و ومن تم أن نستطيع أن نعتبر أنّ الكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال بالنسبة للإنسان.<sup>١٢</sup>

تسمى مهارة الكلام أيضا بمهارة النطق أو مهارة الحديث, تعني القدرة على الكلام باختيار العبارات و تراكيب اللغة المناسبة بما خطر في أفكار المتكلم لتقديم البيانات بوجه كامل إلى غير, مهارة الكلام هي التعليم التي تعطي الأؤلوية لكفاءة أو المهارة على الكلام. و لأجل تكوين تلك المهارة, فينبغي أن يكون هناك مسكن حيث يقدر فيه الطلاب على الاتصال مع غيرهم, بمعنى هذا "معهد العصر" , لأن معهد العصر هو معهد اللّغة اى دار اللّغة , أكثر من طلاب يستخدمون اللغة العربيّة او الإنجليزيّة و هذا أحسن.

---

<sup>١١</sup> M. Abdhul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab ....* 4

<sup>١٢</sup> نورهادي, *الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها* (مالانج: مالانج فرس,

محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة

## تدريس المحادثة في معهد الإسلامي العصري الكمال باليتار و معهد العصري رادين فاكو ترنجاليك

تدريس المحادثة في معهد الإسلامي العصري الكمال باليتار ليس من بعض المناهج الدراسية (كوريكولوم) ولكن الأ طريقة اليومية لترقية مهارة الكلام. واما الوقت هذا التدريس : كل صباح الباكر و مساءً. اي بعد صلاة المغرب و صلاة الصبح.

وأما وقت تدريس المحادثة فمعهد العصري رادين فاكو ترنجاليك هي كل يوم الأربعاء و يوم أحد، أساتيد و الطلاب لصف الأول،الثاني الثالث،الرابع،الخامس و السادس يتبعوا هذا النشاط.المحادثة في معهد الإسلامي العصري الكمال باليتار بعد صلاة المغرب يدبر بالأساتيد و الأساتيدة و بعد صلاة الصبح يدبر مع الطلاب لصاف العلي أي من فصل الثالث. وأما في معهد العصري رادين فاكو هي يوم الأربعاء يدبر مع الأساتيد و قسم اللغة،سواء كان يوم الأحد .

تدريس المحادثة في معهد الإسلامي العصري الكمال باليتار يستخدم كتاب الذي يستطيع ان يزيد مهارة الطلاب في الكلام، هي " كتاب اللغة العربية (لتشريع تحذثها و تكلمها)" سواء كان في معهد العصري رادين فاكو.

معهد العصري رادين فاكو ترنجاليك يؤدي أساتيد مسابقة اللغة في أواخر السنة و فيه أنشطة لترقية مهارة الكلام يسمى "بمُعشكر اللُغة، و أما

في معهد الإسلامي العصري الكمال يسمى با "فورسا" الوقت هي أسبوعا واحد.

عند في كتاب إستراتيجية في تدريس مهارة الكلام يقسم ثلاثة طبقة : الأول، مبتدأ، الثاني متوسط، الثالث متقدمين. ١٣ . كفاءة الطلاب في اللغة العربية على ثلاثة مراحل. خصوصا لتدريس المحادثة فيه مرحلة : مرحلة الأولى : لفصل الأول ينبغي أن يكون قادرة ع على تغيير لغة كليوم إلى لغة وطنية، في وقت لاحق تغيير لغة وطنية إلى العربية، مرحلة الثاني : لصف الثاني استقرار و تجديد لهجة، مرحلة الثالث : لصف الثالث تحسين النحو و تحسين الهجة.

في معهد الإسلامي العصري الكمال باليتار له وسائل الإعلام لتدريس المحادثة هي بطاقة بوجود قرطاس الحوار" كل الطلاب لازم ان يأخذ قرطاسا واحدة ثم تحدث امام الطلاب و المدرس إما كان فمعهد العصري رادين فاكو ترنجاليك مثل لصف الأول هي إسم ضامر، كلمة إسم السهلة، كلمة فعل السهلة . خصوصا لصف السادس أمر لبحث المفردات و مادة المحادثة أنفسهم ثم يطبقوا مع أصدقائهم.

إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة لترقية مهارة الكلام بالمعهد الإسلامي العصري الكمال باليتار هي بإستراتيجية ١ (تعبير من

---

<sup>١٣</sup>M. Abdul Hamid dkk, *pembelajaran bahasa arab pendekatan, metode, strategi, materi, dan media*, (malang:malang press,2008) 42-43

## محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة

(الصور)، إستراتيجية ٢ (جيك سو/ مقهى، مقهى)، إستراتيجية ٣ (تقديم المجموعة الصغيرة/ Small Group Presentation)، إستراتيجية ٤ (صور الدورة / الدورة المشارك). كما كتب إمام معروف في كتابه " إستراتيجية تدريس النشط اللغة العربية" لنمو مهارة الكلام إستراتيجية، هي تعبير من الصور، تقديم المجموعة الصغيرة ، صور الدورة.<sup>١٤</sup>

يستخدم أداة (rpp)، ثنائياً للغة: بيئة للغة العربية و الإنجليزية. بيئة اللغة العربية في مقام سونان امفيل، تحدّث مع العربي الفصحى. بيئة اللغة الإنجليزية في جاندي بورودور. وجب على الطلاب ان يتكلمون ثنائياً للغة في ذلك المكان، التقييم مرة واحدة في الاسبوع، محكمة اللغة مرة واحدة في الاسبوعين، وسائل لإعلام : مؤمل اللغة ، متابعة: كرر كل يوم. بهذا مهمّ لنا عن كفاءة تدريس اللغة العربية و بالخصوص المحادثة.

كما يقال تاريخان في كتابه " تكنيك مهارة اللغوية " عن أهداف اللغوية ومناهج تعليم مهارة اللغوية هي لتنمية مهارة لغوية الطلاب بتطويرها.<sup>١٥</sup> أما تعليم اللغة العربية فتعمل للبلأغالأهداف، كما نقل في كتابه أسعر المهاجر أهداف فترة القصيرة (أهداف الخاصة). أما أهداف العامهي :

(١) لكي يفهم الطلاب فالقرآن والحديث ثم لمصدر أحكام الإسلام وتعليمها.

(٢) لكي يفهم الطلاب بوعرف كتاب الدينية وحضار الإسلام الذي يكتب باللغة العربية .

<sup>١٤</sup>Imam Makruf, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif, ....* 105-107

<sup>١٥</sup>Djago Tarigan dan H.G Tarigan, *Teknik Pengajaran Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1998), 22

محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة

(٣) لكي يكون الطلاب ماهرين في تعلم اللغة العربية والإنشاء فيها.

(٤) وتفيد اللغة العربية مثلاً أداة المساعدة لأهلية الأخرى.

(٥) يفيد تعلم اللغة العربية لبناء أهلال اللغة العربية المهنية. ١٦

إستراتيجية مستخدمة مدرس اللغة العربية في تحسين المهارات اللغوية ،  
هي مما يالى :

(١) في كل أوقات تستخدم اللغة الرسمية (العربية والانجليزية) لكى  
الطلاب تقليد بحيث أنها يمكن أن تكون ماهرة في التكلم باللغة  
العربية والانجليزية.

(٢) إستخدام اللغة العربية في أسبوع العربية و يستخدم اللغة الإنجليزية في  
أسبوع الإنجليزي.

(٣) إعطاء المفردات في الصباح تكرر في المساء.

(٤) قيادة محادثة كل يوم الأربعاء والأحد ثم إعطاء كلام اللؤلؤ.

(٥) قيادة المحاضرة أو الخطابة كل ليلة الأربعاء والأحد.

(٦) المساعدة على محركى اللغة و مدرس اللغة العربية في إستخدام اللغة  
الرسمية المعهد لوصول أهدافهم على كفاءة اللغة العربية.

(٧) الأفضل على مدرس اللغة العربية و محركى اللغة والمنظمة اولا  
فياستعمال اللغة الرسمية المعهد لتكون أسوة للطلاب ليكونوا نشاطا

في تعلم اللغة العربية والانجليزية اى في كفاءتهم في الكلام.

(٨) تشديد العقوبات من خلال توفير لمن الذى يختلف.

---

<sup>١١</sup>As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Bina Ilmu, 2004), 100

- (٩) عقد الفعاليات التي يمكن أن تعزز الكفاءة في ارتداء الطلاب تكلم باللغة الرسمية المعهد. الطرف على سبيل المثال حفلة اللغة و مخيم اللغة
- (١٠) يدعو الى الطلاب لتكلم اللغة العربية و الإنجليزية في كل وقوع الأنشطة

من بعض الإستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة التي تتعلق بخطوة تدريس المحادثة لترقية مهارة الكلام بالمعهد العصري رادين فاكو تارنجاليك، هي مما يالى :

- (١) المحادثة في يوم الأحد : إعطاء الموضوع عن مسئلة بيئة الطلاب (قبل المحادثة)، إعطاء طريقة المحادثة الأصاح، مقادمة المحادثة مثنى بالموضوع الذي قد أعطي الأستاذ، في أواخر المحادثة، كرر الأستاذ اللؤلؤ الجيدة و وجب على الطلاب أن يحفظها، إختبار واحدا و واحدا أمام الطلاب ما حفظهم، يطبقوا الطلاب في يوميتهم
- (٢) المحادثة في يوم الأربعاء : المحادثة بالموضوع الحر، إعطاء اللؤلؤ في أواخر المحادثة

في تطبيق من بعض الإستراتيجية يحتاجون مخطط الخطوة لترقية مهارة الكلام. كما نقل محمد عبد الحامد في كتابه "تعليم اللغة العربية" هي مما يالى:

- (١) تدريب أساتيد على التحدث بطريق إعطاء سؤال لتتم الإجابة على الأسئلة للطلاب
- (٢) وفي ذلك الوقت أمرالطلاب لتعلم نطق الكلمة و جعل الطلاب الجملة التعبير عن الأفكار

محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة

(٣) فرز الأستاذين من إجابة الطلاب ، حتى يكونون المادة الكاملة  
(٤) أمر أستاذ على الطلاب للإجابة التدريبات الشفوية ، لحفظ المحادثة ،  
أو اجابة الأسئلة تتعلق بمضمون النص الذي يقرأ الطلاب.١٧  
خلال نفس الخطوات التي يستخدمها مدرس اللغة العربية في إعطاء  
المفردات و المحادثة كل يوم.

على سبيل المثال خطوات المفردات و المحادثة في المعهد الإسلامي  
العصري الكمال باليتار هي :

- (١) إبتدأ الأستاذ وفتح المفردات بالبسملة.
- (٢) قراءة الأستاذ احد من المفردات و تكرر الطلاب.
- (٣) صنع استاذ الجملة وطرح الأسئلة حتى يتمكن الطلاب يعرفون معنى هذه المفردات.
- (٤) اعتبر الأستاذ المفردات يشبه ذلك إلى ما هو حول الطلاب
- (٥) طلاب تخمين معنى هذه المفردات
- (٦) إذا كانت صحيحة ، وامر الأستاذ ليكرر المفردات مرارا
- (٧) امر استاذ من كل طالب ليجعل الجملة المفيدة في كل المفردات
- (٨) امر استاذ من كل طلاب لحفظ المفردات واحدا و واحدا أمام أصدقائه.
- (٩) أمر أستاذ من كل الطلاب يتحدثوا مثنى مثنى
- (١٠) أعطى أستاذ الأسلوب أو اللؤلؤ

<sup>١٧</sup> M.abdul hamid dkk, *pembelajaran bahasa arab*,(malang:UIN-MALANG PRESS,2008), 42-43

محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدرّيس المحادثة

(١١) يحتم أستاذ مع الإقتباسات ويقول بسلام.

هذا الإستراتيجي يسمى بطريقة المباشرة و سمعية و سفهية. في تطبيق الإستراتيجية و الخطوة السابق، يحتاج الأستاذ او المعلم المحترف و الكفاءة في اللغة.

عند في كتاب إستراتيجية مدرس اللغة العربية ، و أما الإستراتيجيات و الخطوة الأول لترقية مهارة الكلام هي ، شرح الصورة باللسان، هذا الإستراتيجي يقصد لترقية الطلاب في شرح ما ينظر باللغة العربية، اما خطواته هي مما يلي:

(١) اختر الصورة المناسب بالمادة

(٢) تشير الصورة الى الطلاب، مثل بلصقة الصورة على السبورة

(٣) مر الى الطلاب ليذكر اسم شئ الذي كان في داخل الصورة باللغة العربية

(٤) مر الى الطلاب ليترتب الكلمة من صورة باللسان

(٥) مر الى الطلاب ليترتب الكلمة من صورة بالكتابة

(٦) مر الى الطلاب لقراءة من حاصل اعمالهم واحد و واحد

(٧) أعطى الناتجة الى الطلاب واحد و واحد بنظر حاصل اعمالهم ١٨

مشكلات و حلّ تدرّيس المحادثة لترقية مهارة الكلام بالمعهد الإسلامي العصري الكمال باليتار و المعهد العصري رادين فاكو تارنجاليك

<sup>١٨</sup>Imam Makruf, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*,.....  
103-104

محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة  
مشكلات و حلّ تدريس المحادثة لترقية مهارة الكلام بالمعهد الإسلامي  
العصري الكمال باليتار و المعهد العصري رادين فاكو تارنجاليك

تدريس المحادثة هي درس الصعوبة و سهولة، صعوبة لمن لم يستحق كثير المفردات و سهولة لمن يتكلم باللغة العربية و الإنجليزية. لوصول الكفاءة في المحادثة للغة العربية او انجليزية هي نحتاج المدرس الكفاءة ايضا. قسدا لكل مدرس لهم مشكلات في تدريس، المشكلات في جهة الداخلية و الخارجية. "اما في جهة الداخلية هي : نقصان الكفاءة في تكلم اللغة العربية، خلفية الطلاب، و جهة الخارجية : قدرة محدودة منالمدرس، محدودة الوقت

و و أما صعوبة لترقية مهارة اللغة العربية خصوصا في مهارة الكلام هي تأثر بالإجتماع و دائرة المجتمع. ويسمى هذا العامل العوامل الخارجية ، وأما عوامل الداخلية ويؤثر على درجة عالية من إتقان اللغة العربية هي إرادة الطلاب أنفسهم والتطريز. يجب أن ينظر حتى هذا العامل بسبب هذا كتعزيز لمواصلة تعلم اللغة العربية بشكل صحيح. هذان العاملان مترابطان ، إذا كان أحد هذه العوامل هي أقل دعما ، و هذا سيعوق بمهارة اللغة.<sup>19</sup>

وأما مشكلات في معهد الإسلامي العصري الكمال باليتار الأخرى هي ما زال الطلاب يستخدمون اللغة الأم، متعددة المؤسسات، خلفيات، المختلفة ،بسبب مختلفة في قوة الجاذبية لتعلم اللغة الرسمية، لا يستطيع المدرس أن يقارب الطلاب ٢٤ ساعة. بسبب القيود التي تنطبق على التعلم في الصباح والمساء.

<sup>19</sup> H. Imaduddin Sukamto Dan Akhmad Munawari, *Tata Bahasa Arab Sistematis*, (Yogyakarta: Nurma Media Idea, 2005), v-vii

وأما كان مشكلات في تدريس المحادثة فمعهد العصري رادين فاكو ترنجاليك هي من جهة الطلاب و من جهة الأستاذ. أحد من جهة الطلاب هي لم يفهم الطلاب لفهم اللغة العربية و الإنجليزية. لم يفهم الطلاب ما سيقول اللغة العربية لأنهم ما في المفردات حفظهم. لذا وجب على طلاب أن يحفظوا المترادفات كل صباح الباكر و تكرر في المساء. و من جهة الأستاذ هو نقصان الإكتناز من بين الأساتيد و مازال الأساتيد يستخدمون اللغة الإندونيسي.

مشكلات في تدريس المحادثة هي من جهة الطلاب و من جهة الأستاذ. أحد من جهة الطلاب هي لم يفهم الطلاب لفهم اللغة العربية و الإنجليزية. لم يفهم الطلاب ما سيقول اللغة العربية لأنهم ما في المفردات حفظهم. لذا وجب على طلاب أن يحفظوا المترادفات كل صباح الباكر و تكرر في المساء. و من جهة الأستاذ هو نقصان الإكتناز من بين الأساتيد و مازال الأساتيد يستخدمون اللغة الإندونيسي.

المشكلات التي يواجهها مدرس اللغة العربية في معهد العصري رادين فاكو ترنجاليك لترقية مهارة الكلام بإستخدام اللغة العربية واللغة الإنجليزية هي على النحو التالي :

(١) ما زال الطلاب يستخدمون اللغة الأم

وذلك في اول المدبر والمنظمة مقرر مع الطلاب، بتظر هذا الحال يكون اهبطا في منزلهم. الأ في وقة خاصة يستخدمون اللغة العربية والإنجليزية. على سبيل المثال عندما المحادثة، المحاضرة، و المناقشة. ولأنشطة الأخرى ما زال يستخدمون اللغة الأم.

محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة

(٢) تعليم الكتاب القديمة (الأصفار) بعد صلاة المغرب

بهذا محرك اللغة أو مدرس اللغة العربية محدودة بالمناهج الحديثة التي تنطبق في معهد العصري رادين فاكو. بسبب نقصان التفتيس محرك اللغة، يكون صعوبة في المراقبة الطلاب ليتكلمون اللغة العربية والإنجليزية.

(٣) لا يوجد إلتزام على إستخدام اللغة العربية والإنجليزية في مدرسة الصباح.

فأول يستخدمون مدرس اللغة العربية باللغة الرسمية، بحيث المباشرة سيتكلمون باللغة الجاوية و الإندونيسية، وكذلك الطلاب. لذلك هذه مشكلات محركى اللغة في مراقبة الطلاب الذين يتكلمون باللغة الجاوية والإندونيسية. لأن المادة في الدرس الصباح يستخدم اللغة الإندونيسية الأ درس العربي و الإنجليزي.

(٤) متعددة المؤسسات

من خلال النظر في هذه الحالة بإعتبارها مدرس اللغة العربية ليس لديه السلطة لإعطاء العقوبة لانتهاكها قواعد في استخدام اللغة الرسمية لمعهد.

(٥) الخلفيات المختلفة، بسبب مختلفة في قوة الجاذبية لتعلم اللغة الرسمية

وعندما نتحدث عن الخلفية ، مؤثرة للغاية في عملية التعلم ، وذلك لأن كل الطلاب والمثل العليا الخاصة والتطيرز التطلعات ، وأيضا القيام مع الدافع من الطلاب أنفسهم ، سواء كانوا يعتبرون أنفسهم العزم بشدة أن يكون بارعا في استخدام اللغة العربية والتحدث العكس الإنجليزية أو العكس . ربما أراد أيضا بعض منهم بارعون في قراءة

الكتاب الأصفر ، لذلك وضعوا جانبا الحديث باللغة العربية والانجليزية. مع شعور القيادة أكثر صعوبة لتأديب الطلاب على استخدام اللغة الرسمية في الكوخ.

(٦) يزال من بعض مدبر المنظمة يستخدمون اللغة الجاوية والإندونيسية شعرت افضل من جميع المسؤولين يتعلق بالكلام هي منظمة و محروكو اللغة أي مدرس اللغة العربية. لأنهم يكونون المثال الأولى في استخدام اللغة الرسمية للمعهد.

(٧) لا يستطيع المدبر ان يراقب الطلاب ٢٤ ساعة. بسبب القيود التي تنطبق على التعلم في الصباح والمساء.

لمزيد من تحسين نوعية الطلاب في تكلم اللغة العربية و الإنجليزية يحتاجون الوقت و القوّة الأعلى. لأنه اذ اجتمع كل شئ بالإستقامة وبالجدّ سيكون نتائج المرضية.

(٨) ليس كل الطلاب يدركون أهمية المهرة في المحادثة باستخدام اللغتين العربية والإنجليزية.

هذان عاملان يسبب محروكي اللغة صعوبات في ترتيب الطلاب لتكلم اللغة الرسمية للمعهد. لأنّ كلّ شخص يستحقّ الهمة المختلفة. أن العوامل البيئية تؤثر بشكل كبير.

كما نقل زين العاقب في كتابه "محرّف المعلم في التعليم" ان العوامل الطلاب في التعليم عاملان. الأول عوامل الداخلية وعوامل الخارجية. اما عوامل الداخليّة هي عوامل الذي يجيئ من نفس الطلاب. من عوامل الداخليّة تشتمل با:

محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة

(١) العوامل البيولوجية (العوامل التي تتعلق بالجسم)

(٢) العوامل النفسية (العوامل التي تتعلق بالروحانيّة)

الثانية، عوامل خارجية هي : العوامل التي تأتي من خارج الطلاب. من عوامل الخارجية تشتمل با:عوامل البيئية و الأسرة، عوامل البيئة المدرسية، العوامل البيئية المجتمع<sup>٢٠</sup>

إذ الباحث يلاحظ بهذه المسؤولية، ان المشكلات التي تأثر جدا بهذا هي : عوامل الخارجية ، لأن تتعلق بالبيئة والتواصل مع بعض الطلاب. التواصل مع اصدقائهم أو مع أساتيد. إعطاء أمثلة على الأعضاء تكون انضباطا. بحيث دائما استخدام اللغة الرسمية للمعهد ،حتى يبلغ الطلاب الكفاءة في الكلام اللغة الرسمية للمعهد، سيحرك شخس الطلاب بسبب البيئية اليومية لإستخدام اللغة الرسمية. سينال التعليل بهذه الحال، و ضدّ هذا. بجانب هذه الحال ، إن الطلاب تمتلك أيضا المشكلات في المحادثة باستخدام اللغتين العربية والإنجليزية

### خلاصة

١. تدريس المحادثة في المعهد الكمال العصري الإسلامي باليتار و المعهد

العصري رادين فاكو ترنجاليك :

(أ) معهد الكمال العصري الإسلامي باليتار و معهد العصري رادين فاكو

ترنجاليك هذان معهد اللغة و فيه نظام لتكلم اللغة العربية.

<sup>٢٠</sup>Zainal                      Aqib, profesionalisme                      guru                      dalam  
pembelajaran, (surabaya: insan cendekia, 2002), 62

(ب) الوقت هذا التدريس : كل صباح الباكر و مساءً. أي بعد صلاة المغرب و صلاة الصبح و يوم الأربعاء و الأحد صباحا، المحادثة بعد صلاة المغرب يدبر بالأساتيد و الأساتيدة

(ج) لصف الأول : لإستخلاص المعلومات، مرحلة الثاني : لصف الثاني استقرار و تجديد اللهجة، مرحلة الثالث : لصف الثالث تحسين النحو وتحسين اللهجة

٢. مشكلات و حللتدريس المحادثة لترقية مهارة الكلام في المعهد الكمال العصري الإسلامي باليتار و المعهد العصري رادين فاكو ترنجاليك :

(أ) العوامل الداخلية : خلفية الطلاب، بسبب مختلفة في قوة الجاذبية لتعلم اللغة الرسمية، خائفة من ما سوف يكون وضوحا، مازال الطلاب يستخدمون اللغة الأم ، كسول لتعلم الكلام باللغة العربية والانجليزية لأنه من الصعب، يحفظوا أقل المفردات، مازال يحمل لغته الأم.

(ب) و أما العوامل الخارجية : قدرة محدودة من المدرس، محدودة الوقت، عوامل البيئية و الأسرة، عوامل البيئة المدرسية، العوامل البيئية المجتمع، متعددة المؤسسات، خلفيات، المختلفة ،بسبب مختلفة في قوة الجاذبية لتعلم اللغة الرسمية، لا يستطيع المدير ان يراقب الطلاب ٢٤ ساعة. بسبب القيود التي تنطبق على التعلم في الصباح والمساء، ما زال الطلاب يستخدمون اللغة الأم، متعددة المؤسسات، لا يوجد التزاما على استخدام اللغة العربية والانجليزية في مدرسة الصباح

## المراجع

### أ. باللغة العربية

- نورهادي،الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها (مالنج:الجامعة الإسلامية الحكومية مالنج صحافة، ٢٠١١)
- عليان، أحمد فؤد،المهارات اللغوية ماهياتها وطرائق تدريسها،(الرياض:دارالمسلم للنسر والتوزيع)
- محمد عطا، إبراهيم، ترقى تدريس اللغة العربية والتربية الدينية. (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية)
- مصطفى الغلايين، الشيخ، جامع الدروس العربية ٠(بيروت : كتب العلمية ٢٠٠٢،)
- هادي، نور،الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها (مالنج : الجامعة الإسلامية مالنج ٢٠١١)
- طعيمة، أحمد ،تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه،(الرباط: إيسيكو، ١٩٨٩)
- العربي، صلاح الدين عبد المجيد،تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق،(القاهرة :مكتبة لبنان،١٩٨١)
- على عبدالواحد وافي ،فقه اللغة،(القاهرة : دار نخصية، ١٩٤٥)
- محمود، محمد عبد الخالق ،إختبارات اللغة،(الرياض:مطابع جامعة الملك سعود،١٩٨٩)

محمد حبيب الله، إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة  
 العال، عبد المنعم سيد عبد، طرق تدريس اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة  
 غريبي محمد علي الخولي ١٩٩٣)،  
 العربي، صلاح الدين عبد المجيد، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية  
 والتطبيق، (القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١)  
 قنديل، يسن عبد الرحمن، التدريس وإعداد المعلم، (الرياض: النشر الرولي  
 ١٩٩٣،  
 طعيمة، رشد احمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (مصر: المنظمة الإسلامية  
 للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)  
 الفوزان، عبد الرحمان بن ابراهيم وزملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة  
 العربية لغير الناطقين به، (مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٤٢٥ هـ)  
 الخولي، محمد على، اساليب تدريس اللغة العربية (مالنج: جميع الحقائق  
 محفوظة، ١٩٨٦)  
 ب. باللغة الإندونيسية

Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung: PT Remaja Rosda Karya Offset, ٢٠١١)  
 Muhajir, As'aril, *Psikologi Belajar*. (Jakarta: PT Bina Ilmu, ٢٠٠٤)  
 Sujiono, Yuliani Nurani, *Konsep Dasar Pendidikan Anak Usia Dini*. (Jakarta: PT Indeks, ٢٠٠٩)  
 Agama, Departemen, *Kurikulum Bahasa Arab Madrasah Aliyah* (Jakarta: Dirjen Binbaga Islam, Direktorat Mapendais pada Sekolah Umum, ٢٠٠٣)  
 Mufarokah, Anissatul, *Strategi Belajar Mengajar* (teras: Yogyakarta, ٢٠٠٩)

- Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab (Strategi dan Metode Pengembangannya)*. (Semarang: Walisongo Press, ٢٠٠٨)
- Syakur, Nazri, *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Dari Pendekatan Komunikatif ke Komunikatif Kambiumi)*, (Yogyakarta: Pedagogia, ٢٠١٠)
- Depdikbut, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, ١٩٨٨, cet ٢)
- Syah, Muhibbin, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, ٢٠١٠, cet ١٦)
- Anshor, Ahmad Muhtadi, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode- Metodenya*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٩)
- Tarigan, Djago dan H.G Tarigan, *Teknik Pengajaran Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, ١٩٩٨)
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya Offset, ٢٠١١)
- Hamid, Abdul dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode, Strategi, dan Media*, (Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٨)
- Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, ٢٠٠٩, cet ٣)
- Nurhayati, Anin, *Diktat Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung: ٢٠٠٦)
- Fachrurrozi, Aziz dan Erta Wahyudin, *Pembelajaran Bahasa Asing Metode Tradisional dan Kontemporer*, (Jakarta Timur : Bania Publishing, ٢٠١٠)
- Mulyasa, E., *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung : Remaja Rosda Karya, ٢٠٠٨, cet ٧)
- Tarigan, Henry Guntur, *Straregi Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Angkas, ١٩٩٣)
- Ismail, *Strategi Pembelajaran Agama Berbasis PAIKEM*, (Semarang: Rasail, ٢٠٠٩)
- Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Press, ٢٠٠٨)

- Zaunuddin, Rodliyah dkk, *Metodologi & Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta :Pustaka Rihlah Group, ٢٠٠٥)
- Dar al-Masyriq, *Al-Munjid fi al-Lughoh wa al-'Alam*, ( Beirut-Libanon: al-Maktabah al-Syarqiyah, ١٩٨٦)
- Sastrapraja, *Kamus Istilah Pendidikan dan Umum Untuk Guru Calon Guru, dan Umum*, (Surabaya: Usaha Nasional, ١٩٨١)
- Dahlan, Juwairiyah, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, (Surabaya: Al-Ikhlash, ١٩٩٢)
- Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2007)
- Makruf, Imam, *Strategi Pembelajaran Aktif*, (Semarang: Need's Press, ٢٠٠٩)
- Muhlis, Ahmad, *Maharotul Kalam Wathoriqut Tadrisiha*, (Pamekasan maduda: STAIN pamekasan press, ٢٠٠٩)
- Mufarokah, Anissatul, *strategi belajar mengajar*, (yogyakarta: teras, ٢٠٠٩)
- Sukamto, H. Imaduddin dan Akhmad Munawari, *Tata Bahasa Arab Sistematis*, (Yogyakarta: Nurma Media Idea, ٢٠٠٥)
- Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٠)
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktek*, (Yogyakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٦)
- Marzuki, *Metodologi Riset*, (Yogyakarta: BPFE UII, ١٩٧٧)
- MALANG PRESS, ٢٠٠٨)